



NL - Instructieboekje
EN - Instruction Manual
DE - Gebrauchsanweisung
FR - Manuel d'utilisation
SV - Bruksanvisning
CS - Návod k používání
SK - Návod na použitie
RO - Instrucțiuni de utilizare
FIN - Käyttöohjeet

EUROM® Fanheater 600

**Ventilatorokachel
Ventilatorofen
Fan heater
Radiateur soufflant
Fläktelement
Ventilátorové topení
Teplovzdušný ohrievač
Aerotermă**



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
- EN This symbol on your device means: do not cover!
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
- DA Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
- SV Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
- NO Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
- FI Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
- HU A készüléken lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
- CS Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
- PL Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
- RO acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă:
nu acoperiți
- RU Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
- IT Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

Technische gegevens

Type	: Fanheater 600
Aansluitspanning	: 230Volt – 50Hz
Max. vermogen	: 600 Watt
Afmetingen	: 11 x 12 x 18,5 cm
Gewicht	: 0,46 kg

Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis, caravan of tent.
4. Deze kachel is niet geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats hem niet in de nabijheid van een kraan, fonteintje o.i.d., zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en voorkom dat water de kachel binnendringt. Mocht de kachel tóch ooit in water vallen, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel kachel, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan.
5. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.).
6. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
7. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van 2 x 1,0 mm. en een minimaal toegestaan vermogen van 1000Watt. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
8. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 2 m².
9. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
10. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
11. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van de kachel verwijderd!
12. Bedek een kachel nooit! Aanzuig- en uitblaasopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten en plaats hem niet op zachte oppervlakken als een bed of hoogpolig tapijt, waardoor openingen afgesloten kunnen raken.

13. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast o.i.d.
14. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
15. Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter maar schakel hem éérs uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Altijd stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het koord!
16. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
 - de kachel wilt schoonmaken
 - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
 - de kachel aanraakt of verplaatst.
17. Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen niet met de blote huid de hete oppervlakken aanraken!
18. Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een tijd klok o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
19. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek staat of geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.
20. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
21. **Voorzichtig! Bepaalde delen van dit product kunnen erg heet worden en verbrandingen veroorzaken. Bijzondere aandacht is geboden wanneer er kinderen of hulpbehoevende of kwetsbare personen aanwezig zijn. Raak het apparaat niet met blote huid aan.**
22. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
23. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
24. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.

25. Het apparaat mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
26. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.

Afwijkingen van 24, 25 & 26 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

Waarschuwing: Dit apparaat is **niet** uitgevoerd met een voorziening die de ruimtetemperatuur regelt of begrenst.

Het apparaat mag niet in kleine ruimtes worden gebruikt waar zich personen bevinden die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, tenzij er continu toezicht gewaarborgd is.

Beschrijving

1. Uitblaasrooster voorzijde
2. Aanzuigrooster achterzijde
3. Signaallampje
4. Aan/uit-schakelaar
5. Omvalbeveiliging



Plaats en Aansluiting

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.
- Kies een geschikte plaats voor het kacheltje, minimaal een meter verwijderd van alle obstructies, muren en brandbare materialen (zie ook de veiligheidsvoorschriften).
- Zorg ervoor dat de kachel altijd rechtop op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat.

Ingebruikname en Werking

- Zorg ervoor dat de kachel uitgeschakeld staat (schakelaar hoog) en steek dan de stekker in een correct werkend 230V-50Hz stopcontact.
- Schakel het kacheltje in door de aan/uit-schakelaar éénmaal in te drukken (schakelaar ingedrukt). Het kacheltje zal nu warme lucht gaan verspreiden en het lampje brandt.
- Wanneer u de werking wilt beëindigen dient u éérst de schakelaar op 'uit' te zetten door hem nogmaals één keer in te drukken en vervolgens de stekker uit het stopcontact te nemen. Nooit de stekker in het stopcontact laten zitten als de kachel niet werkt!

Beveiligingen

Het kacheltje is voorzien van een **omvalbeveiliging** die het kacheltje uitschakelt wanneer het onverhoeds om mocht vallen. Wanneer u het vervolgens weer rechtop

zet hervat het zijn werking. Controleer het kacheltje wel op beschadigingen en storingen!

De oververhittingbeveiliging schakelt het kacheltje uit wanneer het inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer het kacheltje zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van het kacheltje, verstopping van de aanzuig- en/of uitblaasroosters, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. Als de oververhittingbeveiliging de kachel heeft uitgeschakeld dient u de schakelaar op 'uit' te zetten en de stekker uit het stopcontact te nemen. Geef de kachel tijd om af te koelen, neem de reden van de oververhitting weg en stel de kachel weer in gebruik. Wanneer het probleem blijft optreden of u geen reden voor de oververhitting kunt vinden, de kachel onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact nemen. Neem contact op met een servicepunt voor reparatie.

Schoonmaak en Onderhoud

Houd het kacheltje schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het kacheltje uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het kacheltje afkoelen.

- Neem de buitenzijde van het kacheltje regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven. De motor is van fabriekswege voor zijn levensduur van olie voorzien en hoeft dus niet geolied te worden.
- Ruim aan het eind van het seizoen het kacheltje schoon op, z.m. in de originele verpakking. Plaats het recht op een koele, droge en stofvrije plaats.
- Wanneer het kacheltje uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

CE - verklaring

Hierbij verklaart **Euromac bv. – Genemuiden-NL** dat het product **elektrische kachel met ventilator** merk **EUROM**, type **FANHEATER 600** voldoet aan de LVD-richtlijn 2006/95/EC en aan de EMC-richtlijn 2004/108/EC en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

EN 60335-2-30:2009
EN 60335-1:2012
EN 62233 :2008

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Genemuiden, 07-10-2013
W.J. Bakker, alg. dir.



Technical data

Type	: Fanheater 600
Supply voltage	: 230Volt – 50Hz
Maximum capacity	: 600 Watt
Dimensions	: 11 x 12 x 18,5 cm
Weight	: 0.46 kg

General safety instructions

1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual.
2. Check the heater, including cord and plug, for any visible damage before using. Do not use a damaged heater. Return damaged heaters to the dealer for replacement.
3. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it as an additional heat source for your home, caravan or tent.
4. This heater is not suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms, laundry rooms, etcetera.
Do not place the heater in the vicinity of taps, fountains etcetera. Make sure it cannot fall into water and prevent water from getting into the heater. If, at any time, the heater does fall into water, unplug it immediately! Do not use a heater that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands.
5. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be protected by a residual current device (max. 30 mAmp).
6. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure the cord does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that furniture is not placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
7. If possible, do not use an extension cord as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of 2 x 1.0 mm and a minimum permissible power of 1000 Watt. To prevent overheating, always fully extend the cord!
8. Do not use the heater outdoors and do not use in spaces smaller than 2 m²
9. As a heater contains hot and/or glowing and sparking components, do not use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
10. Do not place the heater near, under or directly opposite a socket and do not place it near an open fire or other heat source.
11. Do not use the heater near or place directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep these items at least 1 metre away from the heater.
12. Never cover the heater! The heater's air inlets and outlets should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Do not use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater. Do not place it on soft surfaces, such as beds or deep-pile carpets, as they can block openings.

13. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place under shelves, cupboards and similar.
14. Prevent foreign objects from entering the heater via the vents or exhaust openings as this may lead to electric shocks, fire or damage.
15. Never leave the heater unattended when switched on. Switch off first and then unplug. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to disconnect, never on the cord.
16. Always switch off the heater, unplug it and give it time to cool down before you
 - clean the heater
 - carry out maintenance on the heater
 - touch or move the heater
17. This machine heats up when it is used. To prevent burning, do not allow bare skin come into contact with hot surfaces.
18. Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the heater. Always perform safety checks before using the heater.
19. Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
20. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- 21. Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. do not let bare skin come into contact with hot surfaces.**
22. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
23. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the heater itself, the cord or the plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are signs of any other defect. Return the product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for the original parts.
24. Do not use attachments and/or accessories that have not been recommended or supplied by the manufacturer.
25. The appliance may only be opened and/or repaired by properly authorized and qualified persons.
26. Only use this heater for its intended purpose and as set out in this instruction manual.

Not abiding by instructions 24, 25 & 26 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and the vendor, importer and/or manufacturer take no responsibility for the consequences!

This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

Description

1. Front air outlet grill
2. Back air intake grill
3. Pilot light
4. On/Off switch
5. Tipping safeguard



Location and Connection

- Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing the packaging, check the appliance for damage or other signs of a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance and contact your vendor for inspection or replacement.
- Choose a suitable location for the heater. Locate at least one metre away from any obstructions, walls or inflammable materials (see also safety instructions).
- Make sure the heater is always in an upright position on a solid, smooth and horizontal foundation.

Set-up and operation

- Make sure that the heater is switched off (switch high), then plug into a correctly functioning 230V-50Hz socket.
- Turn the heater on by pushing the on/off switch one time (switch down). The heater will now begin to disseminate hot air and the pilot light lights up..
- If you want to turn the heater off, push the on/off switch another time and then remove the plug from the socket. Never leave the plug in the socket when the heater is not in use!

Safety features

The heater is fitted with a **tipping safeguard** which automatically shuts off the appliance if it inadvertently falls over. The heater will function as normal once it is returned to its upright position. You are advised, however, to check the heater for damage and defects!

In case of internal overheating, **the overheating safeguard** will switch the heater off. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater or obstructing the air intake and/or outlet grills or installing the heater too close to a wall or something similar. When the overheating safeguard switches the heater off, you need to turn the switch to 'off' and remove the plug from the socket. Allow the heater to cool down and make sure that whatever caused the overheating is removed or amended. The heater can then be reused. If the problem persists or if you cannot find an obvious cause for the overheating, turn the heater off immediately and take the plug out of the socket. Contact a service point for repair.

Cleaning and Maintenance

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should regularly be removed! Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- Use a vacuum cleaner to carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning.
- The heater contains no other parts which need maintenance. The manufacturer has ensured that the motor has sufficient oil for its working life so there is no need for oil to be added.
- At the end of the season, store the cleaned heater upright, in the original packaging if possible, in a cool, dry and dust-free place.
- If the heater becomes worn or is damaged beyond repair, do not dispose of it with the household waste. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

CE - statement

Euromac bv. – Genemuiden-NL hereby declares that the following product, the **electrical heater with fan**, brand name **EUROM**, type **Fanheater 600**, complies with the LVD-guideline 2006/95/EC and the EMC-guideline 2004/108/EC and that it complies with the following standards:

EN 60335-2-30:2009
EN 60335-1:2012
EN 62233 :2008

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Genemuiden, 07-10-2013
W.J. Bakker, alg. dir.



Technische Daten

Typ	: Fanheater 600
Anschlussspannung	: 230 V / 50 Hz
Max. Leistung	: 600 W
Maße	: 11 x 12 x 18,5 cm
Gewicht	: 0,46 kg

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Lesen Sie vor der Verwendung diese Gebrauchsanweisung vollständig und aufmerksam durch.
2. Kontrollieren Sie vor der Verwendung Ihren neuen Ofen (inkl. Anschlussleitung und Stecker) auf sichtbare Schäden. Nehmen Sie einen beschädigten Ofen nicht in Gebrauch, sondern tauschen Sie ihn bei Ihrem Lieferanten aus.
3. Dieser Ofen ist ausschließlich für die normale Verwendung im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur zur zusätzlichen Beheizung von Räumen, Wohnwagen oder Zelt.
4. Dieser Ofen darf nicht in Feuchträumen wie Badezimmern oder Waschküchen verwendet werden. Stellen Sie den Ofen nicht in die Nähe eines Wasserhahns, Waschbeckens oder dergleichen und sorgen Sie dafür, dass er nicht ins Wasser fallen und dass kein Wasser in ihn eindringen kann. Sollte der Ofen ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Stecker. Ist einmal Wasser in den Ofen eingedrungen, dann muss er zur Reparatur geschafft werden. Tauchen Sie weder den Ofen noch die Anschlussleitung oder den Stecker ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Berühren Sie den Ofen nie mit feuchten Händen.
5. Die auf dem Ofen genannte Anschlussspannung und die Frequenz müssen mit den Daten Ihres Stromanschlusses übereinstimmen. Die elektrische Installation muss mit einem Erdschlussschalter (max. 30 mA) gesichert sein.
6. Rollen Sie die Anschlussleitung vollständig aus, bevor Sie sie anschließen, und sorgen Sie dafür, dass sie nicht mit dem Ofen in Berührung kommt und auch sonst nicht heiß werden kann. Führen Sie die Anschlussleitung nicht unter Teppichen hindurch, bedecken Sie sie nicht und verlegen Sie sie so, dass man nicht darüber stolpern kann. Sorgen Sie, dass niemand auf die Anschlussleitung treten kann und dass keine Möbel darauf gestellt werden. Legen Sie die Anschlussleitung nicht um scharfkantige Ecken und wickeln Sie sie nach der Verwendung nicht zu straff auf.
7. Verwenden Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungsleitung, da diese zu Überhitzung und Feuer führen kann. Wenn Sie eine Verlängerungsleitung verwenden müssen, dann sollte diese unbeschädigt und zugelassen sein und einen Mindestdurchmesser von 2 x 1,0 mm sowie eine zugelassene Mindestleistung von 1000 W haben. Rollen Sie die Leitung immer vollständig ab, um Überhitzung zu vermeiden!
8. Verwenden Sie den Ofen nicht im Freien und nicht in Räumen, die kleiner sind als 2 m².
9. Ein Ofen enthält heiße bzw. glühende und funkende Teile. Verwenden Sie den Ofen daher nicht in Umgebungen, wo Kraftstoffe, Farben, entzündliche Flüssigkeiten oder Gase usw. gelagert werden.
10. Stellen Sie den Ofen nicht in der Nähe, unter oder in Richtung einer Steckdose oder in der Nähe von offenem Feuer oder Wärmequellen auf.

11. Verwenden Sie den Ofen nicht in der Nähe oder in Richtung von Möbeln, Tieren, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettwäsche oder anderen brennbaren Gegenständen. Halten Sie diese mindestens 1 Meter vom Ofen entfernt.
12. Bedecken Sie den Ofen nie. Ansaug- und Abluftöffnungen dürfen nicht blockiert werden, andernfalls kann Feuer entstehen. Trocknen Sie keine Kleidung auf dem Ofen, stellen Sie nichts auf den Ofen, und stellen Sie den Ofen nicht auf elastische Untergründe wie Betten oder weiche Teppiche, wodurch die Öffnungen blockiert werden können.
13. Die Luft muss rings um den Ofen frei zirkulieren können. Stellen Sie ihn daher nicht zu dicht an Wände oder große Gegenstände und nicht unter Regale, Schränke und dergleichen.
14. Verhindern Sie, dass Gegenstände durch die Lüftungs- und Abluftöffnungen des Ofens eindringen können. Dies kann einen elektrischen Schock, Feuer oder Schäden verursachen.
15. Lassen Sie einen Ofen nie unbeaufsichtigt: Schalten Sie ihn aus und ziehen Sie den Stecker. Ziehen Sie immer den Stecker, wenn Sie den Ofen nicht verwenden. Ziehen Sie immer am Stecker selbst, nicht an der Anschlussleitung.
16. Schalten Sie den Ofen aus, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie den Ofen abkühlen, wenn Sie den Ofen:
 - Reinigen
 - Warten
 - berühren oder umstellen wollen.
17. Dieser Ofen wird während der Nutzung heiß. Um Brandwunden zu vermeiden, berühren Sie ihn nicht.
18. Nutzen Sie zur Aktivierung des Ofens keine automatischen Vorrichtungen wie einen Zeitschalter. Vor dem Einschalten ist stets zu prüfen, ob die Umstände sicher sind.
19. Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
20. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- 21. Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind. Um Brandwunden zu vermeiden, berühren Sie nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen!**
22. Halten Sie den Ofen sauber. Staub, Schmutz und Ablagerungen im Ofen sind häufige Überhitzungsgründe. Entfernen Sie solche Verunreinigungen regelmäßig.
23. Schalten Sie den Ofen nicht ein, wenn der Ofen, die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt ist, wenn der Ofen nicht richtig funktioniert, heruntergefallen

ist oder andere Störungen aufweist. Bringen Sie in einem solchen Fall den Ofen zu Ihrem Händler oder zu einer anerkannten Reparaturwerkstatt. Ersuchen Sie stets um Originalteile.

24. Verwenden Sie keine Zusätze/Zubehöre für den Ofen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert sind.

25. Der Ofen darf nur von Fachleuten geöffnet und repariert werden.

26. Verwenden Sie den Ofen nicht zweckentfremdet und nur auf die hierin beschriebene Weise.

Abweichungen von den Hinweisen in den Punkten 24, 25 & 26 können Schäden, Feuer und Verletzungen verursachen. Diese ziehen einen Verlust der Garantie nach sich, und Lieferant, Importeur und Hersteller haften nicht für die daraus entstehenden Folgen.

Warnung : Dieses Gerät ist **nicht** mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

Beschreibung

1. Abluftgitter Vorderseite
2. Ansauggitter Rückseite
3. Signalleuchte
4. An/Aus-Schalter
5. Umkippschutz



Ort und Anschluss

- Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial und halten Sie den Ofen außerhalb der Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach dem Auspacken, ob der Ofen Schäden oder Zeichen von Fehlern, Defekten, Störungen etc. aufweist. Im Zweifelsfalle verwenden Sie den Ofen nicht, sondern bringen ihn zum Händler zurück.
- Ein geeigneter Aufstellungsort für den Ofen ist mindestens einen Meter von allen Hindernissen, Wänden und brennbaren Stoffen entfernt (siehe auch die Sicherheitsvorschriften).
- Der Ofen muss immer gerade und auf einem festen, ebenen und waagerechten Untergrund stehen.

Inbetriebnahme und Funktion

- Der Ofen muss ausgeschaltet sein (Schalter nach oben), wenn Sie den Stecker in eine Steckdose mit 230 V – 50 Hz stecken.
- Schalten Sie den Ofen ein, indem Sie den An/Aus-Schalter einmal eindrücken (Schalter eingedrückt). Der Ofen strahlt nun warme Luft ab und die Signalleuchte glüht..
- Wenn Sie den Ofen ausschalten wollen, drücken Sie den Schalter wieder einmal und ziehen dann den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie nie den Stecker in der Steckdose, wenn der Ofen ausgeschaltet ist!

Sicherungen

Der Ofen hat einen **Umkippschutz**, der den Ofen ausschaltet, wenn dieser umkippt. Der Ofen wird wieder eingeschaltet, wenn er wieder gerade steht. Prüfen Sie den Ofen auf Beschädigungen und Störungen!

Der **Überhitzungsschutz** schaltet den Ofen aus, wenn er innen zu heiß wird. Dies kann passieren, wenn der Ofen seine Hitze nicht richtig abgeben oder zu wenig frische Luft ansaugen kann. Die Ursache dafür ist meist eine (partielle) Abdeckung des Ofens, eine Verstopfung der Ansaug- oder Abluftgitter oder eine Aufstellung zu dicht an einer Wand oder dergleichen. Wenn der Ofen durch den Überhitzungsschutz ausgeschaltet wurde, müssen Sie den Schalter auf ‚aus‘ schalten und den Stecker ziehen. Lassen Sie den Ofen abkühlen, beseitigen Sie den Grund für die Überhitzung und schalten Sie den Ofen wieder ein. Bleibt das Problem bestehen oder können Sie keinen Grund für die Überhitzung finden, dann schalten Sie den Ofen sofort aus und ziehen Sie den Stecker. Bringen Sie den Ofen dann zur Reparatur.

Reinigung und Wartung

Halten Sie den Ofen sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät sind häufige Überhitzungsgründe. Reinigen Sie ihn also regelmäßig. Schalten Sie vor der Reinigung den Ofen aus, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie den Ofen abkühlen.

- Wischen Sie die Außenseite des Ofens regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewringenen feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Seifen, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, keinen Wachs, keine Politur und auch keine chemischen Lösungen!
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig den Staub und Schmutz aus den Gittern und prüfen Sie, ob die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen sauber sind. Achten Sie beim Reinigen darauf, keine Teile im Inneren zu berühren.
- Der Ofen enthält ansonsten keine Teile, die gewartet werden müssen. Der Motor ist werkseitig für seine gesamte Lebensdauer mit Öl versorgt und braucht nicht geölt zu werden.
- Verstauen Sie den Ofen im Sommer ordentlich, am besten in der Originalverpackung. Stellen Sie ihn gerade an einen kühlen, trockenen und staubfreien Ort.
- Entsorgen Sie den Ofen am Ende seines Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie den Ofen zu einer von Ihrer Stadt dafür angewiesenen Sammelstelle für Elektrogeräte, wo man dafür sorgen wird, dass er recycelt wird.

CE-Erklärung

Hiermit erklärt **Euromac bv. – Genemuiden – NL**, dass das Produkt **elektrischer Ofen mit Ventilator**, Marke **EUROM** Typ **Fanheater 600**, der Niedrigenergie-Richtlinie 2006/95/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG sowie folgenden Normen entspricht:

EN 60335-2-30:2009
EN 60335-1:2012
EN 62233 :2008

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Genemuiden, 07-10-2013
W.J. Bakker, alg. dir.



Données techniques

Type	: Fanheater 600
Tension	: 230 Volts – 50 Hz
Puissance max.	: 600 Watts
Dimensions	: 11 x 12 x 18,5 cm
Poids	: 0,46 kg

Consignes générales de sécurité

1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau radiateur (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un radiateur endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Ce radiateur est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique, caravane ou tente.
4. Ce radiateur ne convient pas pour une utilisation dans des pièces humides, telles que salles de bains, buanderies, etc. Ne le placez pas à proximité d'un robinet, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Veillez à ce que le radiateur ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse y pénétrer. Si de l'eau a néanmoins pénétré dans le cordon, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. Cessez d'utiliser le radiateur si ses composants internes sont humides, et portez-le en réparation. Ne plongez jamais le radiateur, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le radiateur lorsque vos mains sont mouillées.
5. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel (max. 30 mA).
6. Déroulez entièrement le cordon avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le radiateur ou qu'il ne puisse devenir brûlant de toute autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, d'un chemin d'escalier ou autre et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles pointus et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
7. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 2 x 1,0 mm et d'une puissance minimale autorisée de 1 000 Watts. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
8. N'utilisez pas le radiateur à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 2 m².
9. Un radiateur possède des composants internes chauds et/ou brûlants qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou des gaz inflammables, etc. sont entreposés.
10. Ne placez pas le radiateur à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
11. N'utilisez pas le radiateur à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou de tout autre objet inflammable. Tenez-les à un mètre au moins de distance du radiateur !

12. Ne recouvrez jamais un radiateur ! Pour éviter tout incendie, les orifices d'aspiration et de soufflage ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le radiateur pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose et ne le placez pas sur des surfaces molles, telles qu'un lit ou un tapis à longs poils, ce qui peut obstruer les orifices.
13. L'air autour d'un radiateur doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux, ni sous une planche, une armoire ou quelque élément similaire.
14. Evitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
15. Ne laissez jamais un radiateur en service sans surveillance. Eteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le radiateur n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon !
16. Eteignez toujours le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le radiateur pour :
 - nettoyer le radiateur ;
 - entretenir le radiateur
 - toucher ou déplacer le radiateur.
17. Ce radiateur devient brûlant lorsqu'il est en service. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas les surfaces brûlantes avec une peau nue !
18. N'allumez pas le radiateur automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
19. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.
20. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.
- 21. Attention ! Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière est requise en présence d'enfants ou de personnes dépendantes ou vulnérables. Ne touchez pas l'appareil à même la peau.**
22. Conservez le radiateur en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
23. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente tout autre dysfonctionnement. Rappelez l'appareil complet au fournisseur ou à un

électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.

24. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.

25. L'appareil peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.

26. Utilisez le radiateur exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et de la manière décrite dans le présent manuel d'utilisation.

Le non-respect des points 24, 25 & 26 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure corporelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

Avertissement : Cet appareil n'est **pas** doté d'un dispositif qui contrôle ou limite la température ambiante.

L'appareil ne peut être utilisé dans des espaces exigus dans lesquels se trouvent des personnes qui ne peuvent quitter la pièce sans aide, sauf si une surveillance permanente est assurée.

Description

1. Grille de soufflage avant
2. Grille d'aspiration arrière
3. témoin lumineux
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Protection anti-basculement



Emplacement et branchement

- Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée des enfants. Après avoir enlevé l'emballage, contrôlez si l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes pouvant indiquer tout vice/défaut/panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.
- Choisissez un emplacement approprié pour le radiateur, à un mètre au moins de distance d'obstructions, de murs et de matières inflammables (voir aussi les consignes de sécurité).
- Veillez à toujours placer le radiateur en position debout, sur un support solide, plan et horizontal.

Mise en service et fonctionnement

- Assurez-vous que le radiateur est éteint (interrupteur élevé), puis insérez la fiche dans une prise de courant 230 V-50 Hz en bon état de fonctionnement.
- Allumez le radiateur en imprimant l'interrupteur une fois (interrupteur enfoncé). Le radiateur diffuse à présent de l'air chaud et le témoin lumineux éclats..
- Si vous souhaitez arrêter le radiateur, vous devez imprimer l'interrupteur nouveau une fois, puis retirer la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le radiateur n'est pas en service !

Protections

Le radiateur est équipé d'une **protection anti-basculement** qui l'éteint en cas de chute brutale. En le redressant, il se remet à fonctionner.

Pensez à contrôler le radiateur quant à la présence de dommages et de pannes !

La protection anti-surchauffe éteint le radiateur en cas de surchauffe interne. Cela peut arriver lorsque le radiateur ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou lorsqu'il ne peut aspirer assez d'air frais. Les causes les plus fréquentes sont le recouvrement (partiel) du radiateur, l'obstruction des grilles d'aspiration et/ou de soufflage, l'installation trop près, par exemple, d'un mur, etc. Lorsque la protection anti-surchauffe éteint le radiateur, vous devez mettre le bouton de puissance sur « arrêt », puis retirer la fiche de la prise de courant. Laissez refroidir le radiateur, réparez la cause de la surchauffe, puis remettez le radiateur en service. Si le problème est récurrent ou que vous ne trouvez pas la cause de la surchauffe, éteignez immédiatement le radiateur et retirez la fiche de la prise de courant. Contactez un service après-vente pour réparation.

Nettoyage et entretien

Conservez le radiateur en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le radiateur.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du radiateur avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le radiateur ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien. D'origine, le moteur possède de l'huile pour toute sa durée de vie et n'a donc pas besoin d'huile supplémentaire.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le radiateur, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière.
- Lorsque le radiateur est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre municipalité, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

Déclaration CE

Par la présente, **Euromac bv. – Genemuiden-NL**, déclare que le produit **radiateur électrique avec ventilateur** de marque **EUROM** type **FANHEATER 600** répond à la directive LVD 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE et est conforme aux normes ci-dessous :

EN 60335-2-30:2009
EN 60335-1:2012
EN 62233 :2008

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Genemuiden, 07-10-2013
W.J. Bakker, alg. dir.



SV

Tekniska data

Typ	: Fanheater 600
Anslutningsspänning	: 230 V/50 Hz
Maxeffekt	: 600 Watt
Mått	: 11 x 12 x 18,5 cm
Vikt	: 0,46 kg

Allmänna säkerhetsanvisningar

1. Läs noggrant igenom hela bruksanvisningen innan du börjar använda enheten.
2. Kontrollera om din nya ugn (inkl. anslutningskabel och stickkontakt) har synliga skador. Defekta ugnar får inte tas i bruk utan ska bytas ut hos din återförsäljare.
3. Ugnen är endast avsedd för normalt hemmabruk. Använd ugnen endast som extra uppvärmningskälla i rum, husvagn eller tält.
4. Ugnen får inte användas i våtrum som bad- och tvättrum. Placera inte ugnen i närheten av vattenkranar, tvättfat eller liknande och se till att ugnen inte kan hamna i vatten samt att inget vatten kan tränga in i den. Om ugnen skulle hamna i vatten ska du omedelbart dra ut stickkontakten. Om vatten tränger in i ugnen måste den repareras. Sänk inte ner ugnen, anslutningskabeln eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor och vidrör aldrig ugnen med våta händer.
5. Anslutningsspänning och frekvens som anges på ugnen måste överensstämma med datan på nätanslutningen. Elinstallationer måste vara säkrade med en jordfelsbrytare (max. 30 mA).
6. Rulla ut anslutningskabeln helt och hållet innan du ansluter den till ett uttag och se till att den inte kan komma i kontakt med någon del av ugnen eller på annat sätt bli varm. Täck inte över anslutningskabeln och lägg den inte under mattor eller så att man kan snubbla på den. Försäkra dig om att inga personer kan trampa på kabeln och ställ inga möbler på den. Lägg inte kabeln runt vassa hörn och linda inte upp den för stramt efter användning.
7. Undvik att använda förlängningskablar, om möjligt, eftersom de kan leda till överhettning och brand. Om du ändå måste använda en förlängningskabel ska den vara i felfritt skick, godkänd, samt ha en minimidiameter på 2 x 1,0 mm och en minsta tillåtna effekt på 1 000 Watt. Rulla alltid ut anslutningskabeln helt och hållet för att undvika överhettning!
8. Använd inte ugnen utomhus eller i utrymmen som är mindre än 2 m².
9. Ugnen innehåller varma, glödande och gnistbildande delar och får därför inte användas i miljöer där bränslen, färger, antändliga vätskor, gaser eller liknade förvaras.
10. Placera inte ugnen nära, under eller riktad mot ett uttag eller i närheten av öppen eld eller andra värmekällor.
11. Använd inte ugnen i närheten av eller riktad mot djur och inte heller nära brännbara föremål såsom möbler, gardiner, papper, kläder eller sängkläder. Håll dessa åtminstone på ett avstånd på minst 1 meter från ugnen.
12. Täck aldrig över ugnen! Insugs- och frånluftsöppningar får aldrig blockeras eftersom det kan orsaka brand. Använd inte ugnen för att torka kläder, ställ inga föremål på den och placera den inte på elastiska underlag som sängar eller mjuka mattor som kan blockera öppningarna.
13. Luften runt ugnen måste kunna cirkulera fritt. Ugnen får därför inte placeras för nära väggar eller andra stora föremål, och inte heller under hyllor, skåp och dylikt.
14. Se till att inga främmande föremål kan tränga in i ugnens ventilations- och frånluftsöppningar, eftersom det kan leda till elstöt, brand eller skador.

15. Ugnen får aldrig lämnas utan uppsikt när det är påslaget. Slå från den och dra ut stickkontakten. Dra alltid ut stickkontakten när du inte använder ugnen. Dra alltid ut stickkontakten genom att dra i själva kontakten och inte i kabeln.
16. Slå från ugnen, dra ut stickkontakten och låt ugnen svalna innan följande åtgärder:
 - Rengöring
 - Underhåll
 - När du berör ugnen eller flyttar den.
17. Ugnen blir mycket varm vid användning. Rör inte på den då det kan orsaka brännskador.
18. Använd inga automatiska anordningar såsom tidsbrytare för att slå på ugnen. Kontrollera att inga risker kan uppstå innan du slår på den.
19. Noggrann övervakning är nödvändig när denna produkt används och barn eller obehöriga personer är i närheten. Låt inte barn använda värmefläktet som leksak. Barn under 3 år måste hållas utom räckhåll och ska hållas under uppsikt. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får endast stänga av och sätta på den om apparaten står på sin vanliga plats för drift eller är installerad och barnet hålls under uppsikt och har fått instruktioner angående säker användning av apparaten och förstår vilken fara och ansvar detta innebär. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får inte stoppa in stickkontakten i uttaget, inte ställa in apparaten eller rengöra den och inte utföra något underhåll.
20. Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år, de med minskad rörlighet, sensorik eller andra mindre förmedlade när de har bekantat sig och under tiden som de hålls under uppsikt eller när de fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen.
21. **Försiktig! Vissa delar på denna produkt kan bli mycket varma och orsaka bränder. Var extra uppmärksam när barn eller personer med stödbehov är i närheten. Rör inte vid apparaten med bara hud.**
22. Ugnen ska alltid hållas ren. Damm, smuts och avlagringar på ugnen ökar risken för överhettning. Rengör därför ugnen regelbundet från sådana avlagringar.
23. Ta inte ugnen i bruk om ugn, anslutningsledning eller kontakt är defekta eller om ugnen inte fungerar som den ska, har vält eller uppvisar andra störningar. I sådana fall ska du lämna in ugnen för reparation hos din återförsäljare eller en auktoriserad verkstad. Fråga alltid efter originaldelar.
24. Använd inga tillsatser eller tillbehör till ugnen som inte rekommenderas eller levererats av tillverkaren.
25. Ugnen får endast tas isär och repareras av fackpersonal.
26. Använd inte ugnen för icke avsedda ändamål eller på andra sätt än de som beskrivs in den här bruksanvisningen.

Om anvisningarna i punkterna 24, 25 & 26 inte beaktas kan det leda till skador, brand eller personskador. Detta leder till att garantin upphör att gälla. I detta sammanhang ansvarar inte leverantör, importör eller tillverkare för eventuella följder.

Varning: Denna apparat är inte försedd med utrustning som känner av rumstemperaturen.

Apparaten får inte användas i små utrymmen där människor som inte själva kan avlägsna sig ur rummet befinner sig om de inte hålls under noga uppsikt.

Beskrivning

1. Frånluftsgaller framsida
2. Insugsgaller baksida
3. Kontrollampa
4. Strömbrytare
5. Vältskydd



Uppställningsplats och anslutning

- Avlägsna allt förpackningsmaterial och håll ugnen utom räckhåll för barn. När du har packat upp ugnen ska du kontrollera den efter skador samt tecken på fel, defekter, störningar och dylikt. Använd inte ugnen om du är tveksam utan lämna tillbaka den till återförsäljaren.
- En lämplig uppställningsplats för ugnen är minst en meter från alla hinder, väggar och brännbara material (se även säkerhetsanvisningarna).
- Ugnen ska alltid placeras rakt på ett stabilt, jämnt och vågrätt underlag.

Idrifttagning och funktion

- Försäkra dig om att fläkten är avstängd (knappen uttåt) och stick in stickkontakten i ett fungerande vägguttag med 230V-50Hz.
- Sätt på fläkten genom att trycka på på-/avreglaget en gång (knappen intryckt). Fläkten börjar nu att sprida varm luft och lampan lyser.
- Vill du avsluta uppvärmningen måste du först stänga av knappen och sätta den på "av" genom att trycka på den igen och sedan dra ur stickkontakten igen. Låt aldrig stickkontakten sitta kvar när du inte använder fläkten längre!

Säkringar

Ugnen är utrustad med ett **vältskydd** som stänger av ugnen om den skulle välta. Ugnen slås på igen när den står upprätt. Kontrollera ugnen efter skador och fel!

Överhettningsskyddet slår från ugnen när den blir för varm på insidan. Detta kan ske när ugnen inte kan avge tillräckligt med värme eller när den inte kan suga upp tillräckligt med frisk luft. Orsaken till detta är oftast att ugnen (delvis) täckts över, att insugs- eller frånluftsgallret är tilltäppt eller att ugnen har ställts upp för nära en vägg eller liknande. Om ugnen har slagits från på grund av överhettning måste strömbrytaren ställas på 'uit' och stickkontakten dras ut. Låt ugnen svalna, åtgärda orsaken till överhettningen och slå på ugnen igen. Om problemet kvarstår eller om du inte kan hitta orsaken till överhettningen bör du omedelbart slå från ugnen och dra ut stickkontakten. Lämna sedan in ugnen för reparation.

Rengöring och underhåll

Ugnen ska alltid hållas ren. Damm, smuts och avlagringar på ugnen ökar risken för överhettning. Rengör därför ugnen regelbundet. Slå från ugnen, dra ut stickkontakten och låt ugnen svala innan du rengör den.

- Torka av utsidan av ugnen regelbundet med en torr eller ordentligt urvriden trasa. Använd inte aggressiva tvålar, sprejer, rengöringsmedel, skurmedel, vax, polityr eller kemiska lösningar!

- Sug försiktigt upp damm och smuts ur gallren med dammsugare och kontrollera om luftinlopps- och luftutloppsöppningarna är rena. Rör aldrig delar i ugnens insida vid rengöring.
- I övrigt har ugnen inga delar som behöver underhållas. Motorn är smörjd med olja i fabriken för hela dess livslängd och behöver inte eftersmörjas.
- Förvara ugnen ordentligt under sommaren, helst i originalförpackningen. Placera den rakt på en sval, torr och dammfri plats.
- När ugnen är uttjänt får den inte kastas i hushållsavfallet. Lämna in ugnen på en kommunal uppsamlingsplats för elavfall så att den kan återvinnas.

CE-deklaration

Euromac bv. – Genemuiden – NL intygar härmed att produkten ”**elektrisk fläktelement**” av märket **EUROM** och typen **FANHEATER 600** överensstämmer med lågspänningsdirektivet 2006/95/EG och EMC-direktivet 2004/108/EG samt överensstämmer med följande standarder:

EN 60335-2-30:2009
 EN 60335-1:2012
 EN 62233 :2008

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
 EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
 EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
 EN 61000-3-3:2008

Genemuiden, 07-10-2013
 W.J. Bakker, alg. dir.



Technická data

Typ	: Fanheater 600
Napájecí napětí	: 230 V / 50 Hz
Max. výkon	: 600 W
Rozměry	: 11 x 12 x 18,5 cm
Váha	: 0,46 kg

Všeobecné bezpečnostní předpisy

1. Přečtěte si před použitím pečlivě celý návod k používání.
2. Zkontrolujte před použitím váš nový ohřívač (včetně napájení), zda se na něm nenachází viditelné škody. Nepoužívejte poškozený ohřívač, ale vyměňte jej okamžitě u dodavatele.
3. Tento ohřívač je určen výlučně k běžnému používání v domácnostech. Používejte přístroj pouze k dodatečnému ohřívání místností, karavan nebo stan.
4. Tento ohřívač nelze používat ve vlhkých místnostech jako koupelny nebo umyvárny. Neukládejte ohřívač do blízkosti vodovodních kohoutků, umyvadel nebo podobných zařízení a postarejte se o to, aby nepadnul do vody, a aby do něj nepronikla voda. V případě, když ohřívač spadne do vody, okamžitě jej vypojte ze zásuvky. V případě, když do ohřívače pronikne voda, musí být zaslán do opravy. Neponořujte ohřívač ani jeho napájecí kabel nebo zástrčku do vody nebo jiných tekutin a nedotýkejte se ohřívače nikdy vlhkýma rukama.
5. Napětí a frekvence uvedené na zařízení se musí shodovat s daty sítě, do které jej zapojujete. Elektrická síť musí být uzemněna (max. 30 mA).
6. Před zapojením vytočte úplně napájecí kabel, aby se nedostal do přímého kontaktu s ohřívačem a aby se rovněž neohřál jiným způsobem. Nevedte napájecí kabel popod koberce, nepřekrývejte jej a ukládejte jej tak, aby o něj nebylo možno zakopnout. Postarejte se o to, aby nikdo nemohl přerušit napájení, a aby na kabely nebyl uložen žádný nábytek. Nekladte napájecí kabel kolem ostrých rohů a nestáchejte jej po použití příliš natěsno.
7. Pokuste se nevyužívat prodlužovací kabel, protože jeho využívání může vést k přehřívání a otevřenému ohni. Když i přesto musíte využít prodlužovací kabel, pak použijte nepoškozený a povolený kabel s minimální tloušťkou 2 x 1,0 mm, jakož i povoleným minimálním výkonem 1000 W. Vytočte napájecí kabel vždy v celé jeho délce, abyste zamezili riziku přehřátí!
8. Nepoužívejte ohřívač v otevřených prostranstvích a ani v místnostech, které jsou menší než 2 m².
9. Ohřívač obsahuje horké, příp. žhavé a svítící části. Proto nepoužívejte ohřívač v prostorech, kde jsou uskladněné palivové hmoty, barvy, hořlavé tekutiny nebo plyny atd.
10. Neukládejte ohřívač do blízkostí nebo čelem k zásuvce nebo do blízkosti otevřeného ohně a jiných zdrojů tepla.
11. Nepoužívejte ohřívač v blízkosti nebo ve směru ke zvířatům a ani v blízkosti hořlavých předmětů, jako je nábytek, záclony, papír, oblečení nebo ložní povlečení. Udržujte od ohřívače vzdálenost alespoň 1 meter.
12. Nikdy nezakrývejte ohřívač. Provzdušňovací otvory nelze zablokovat, jinak může vzniknout požár. Nesušte na ohřívači oblečení, nestoupejte na ohřívač ani jej nekladte na měkké povrchy jako postele a měkké koberce, protože by to mohlo vést k zablokování otvorů.
13. Vzduch musí cirkulovat kolem ohřívače. Proto neinstalujte přístroj příliš blízko ke zdím nebo k velikým předmětům, také ne pod regály, skříně a podobné předměty.

14. Zamezte tomu, aby pronikli do provzdušňovacích otvorů ohříváče cizí předměty. Toto může způsobit elektrický šok, požár nebo jiné škody.
15. Nenechte ohříváč bez dohledu: Vypněte přístroj a vypojte jej ze zásuvky. Odpojte přístroj vždy, pokud jej nepoužíváte. Tahejte vždy za zástrčku, nikdy ne za napájecí kabel.
16. Vypněte ohříváč, vypojte jej ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout, pokud jej:
 - čistíte
 - budete skladovat
 - přenášíte nebo se jej dotýkáte.
17. Ohříváč se během používání ohřívá. Nedotýkejte se ohříváče, abyste zamezili nebezpečí popálení.
18. Nepoužívejte k zapínání ohříváče žádné automatické zařízení jako časovač. Před zapnutím musíte vždy zkontrolovat, zda jsou všechny okolnosti v pořádku.
19. Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. Děti do 3 let se nesmí zdržovat v dosahu zařízení bez stálého dozoru. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety smějí zařízení zapnout nebo vypnout výhradně pokud se nachází nebo je namontováno na obvyklém místě provozu, a pokud jsou pod dozorem resp. obdržely pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, nastavovat nebo čistit zařízení ani vykonávat jeho údržbu.
20. Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat pokud jsou pod dozorem, resp. dostaly pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Děti nesmějí zařízení čistit a provádět jeho údržbu, pokud nejsou pod dozorem.
21. **Opatrně! Některé části tohoto zařízení se mohou nahřát na velmi vysokou teplotu a způsobit popáleniny. Doporučujeme zvýšenou pozornost v přítomnosti dětí nebo osob odkázaných na pomoc, případně zranitelných osob. Zařízení se nedotýkejte bez ochrany pokožky.**
22. Udržujte ohříváč v čistém stavu. Prach, špína a usazeniny v ohříváči jsou častým důvodem přehřívání. Pravidelně odstraňujte podobné nečistoty.
23. Nezapínejte ohříváč, pokud byl ohříváč nebo jeho napájení poškozené, nebo když ohříváč správně nefunguje, spadnul nebo vykazuje jiné náznaky poškození. V daném případě odнесите ohříváč prodejci nebo autorizovaným mechanikům. Starejte se pečlivě o originální díly.
24. Nepoužívejte žádné příslušenství/náhradní díly, které nejsou doporučované nebo přibalené samotným výrobcem.
25. Ohříváč mohou otvírat a opravovat pouze odborníci.
26. Používejte ohříváč pouze způsobem popsáním v tomto návodu. Nedodržování pokynů v bodech 24, 25 & 26 může vést ke škodám, požáru nebo zraněním. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka, takže dodavatel, dovozce a výrobce neodpovídají za takto vzniklé škody.

Upozornění: Toto zařízení není vybaveno systémem, který teplotu v místnosti reguluje nebo ohraničuje.

Zařízení nelze používat v malých místnostech, ve kterých jsou přítomny osoby, které nedokážou danou místnost samostatně opustit, pokud není zajištěn neustálý dohled.

Popis

1. Krycí mřížka přední části
2. Krycí mřížka zadní části
3. kontrolka
4. Vypínač
5. Zabezpečení proti převrácení



Místo instalace a zapojení

- Odstraňte všechny obalový materiál a udržujte ohřívač mimo dosah dětí. Zkontrolujte po vybalení, není-li ohřívač poškozen nebo se na něm neobjevují chyby nebo defekty. Při pochybnostech nepoužívejte ohřívač a rovno jej vraťte prodejci.
- Nejvhodnější místo k instalaci ohřívače je alespoň metr od všech překážek, zdí a hořlavých látek (viz. bezpečnostní předpisy).
- Ohřívač musí být neustále umístěný v kolmé poloze na pevném a vodorovném povrchu.

Používání a funkce

- Ujistěte se, že ohřívač je vypnutý (spínač v horní poloze) a poté zapojte napájecí kabel do řádně fungující elektrické zásuvky 230 V - 50 Hz.
- Ohřívač zapněte jedním stisknutím spínače (spínač zatlačen). Ohřívač nyní bude sálat teplý vzduch a zářivka bude svítit.
- Chcete-li ukončit provoz ohřívače, musíte spínač nejprve znovu nastavit do polohy "vypnuto" tak, že ho ještě jednou zatlačíte a pak vytáhnete zástrčku ze zásuvky. Nikdy neponechávejte zástrčku v zásuvce, když ohřívač nefunguje!

Bezpečnostná opatření

Ohřívač má zajištění proti převrácení. V případě převrácení se automaticky vypne. Ohřívač se znova zapne, když se vrátí do kolmé polohy. Zkontrolujte ohřívač, není-li poškozen!

Ochrana proti přehřátí; ohřívač se vypne v případě, pokud se příliš ohřeje. Toto může nastat v případě, když ohřívač nemůže řádně vysílat ven teplo, nebo když nenasává dostatečné množství čerstvého vzduchu. Toto může být způsobeno (částečným) zakrytím ohřívače, ucpáním provzdušňovacích otvorů, nebo umístěním příliš blízko zdi. V případě, že se ohřívač vypne kvůli přehřátí, musíte přepnout vypínač do polohy „uit“ a vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Nechte ohřívač vychladnout, odstraňte důvod přehřátí a následně jej znovu zapněte. V případě přetrvávání problémů, anebo když nedokážete najít důvod přehřívání, vypněte okamžitě ohřívač a vypojte jej ze sítě. Odnesete pak přístroj do opravy.

Čištění a skladování

Udržujte ohřívač čistý. Prach, špína a usazeniny v přístroji jsou častými příčinami přehřívání. Čistěte přístroj pravidelně. Před čištěním ohřívač vypněte, vypojte jej ze zásuvky a nechte vychladit.

- Utírejte pravidelně vnější stranu ohřívače suchým hadříkem. Nepoužívejte žádná mýdla, spreje, čisticí nebo bělicí prostředky, vosk, leštadlo nebo chemické prostředky!

- Pomocí vysávače musíte vysát opatrně všechny prach a špínu z mřížky a zkontrolujte, jsou-li provzdušňovací otvory čisté a průchodné. Dávejte při čištění pozor, abyste se nedotkli žádných součástí uvnitř přístroje.
- Ohřívač jinak neobsahuje žádné části, o které by bylo nevyhnutné se výjimečně starat. Motor je od výroby vybaven dostatečnou zásobou oleje po celou dobu životnosti, nemusí se doplňovat.
- Skladujte jej během léta důkladně, nejlépe v originálním balení. Uložte jej na chladném, suchém a bezprašném místě.
- Po dosloužení nevyhazujte ohřívač do domového odpadu. Odnesete přístroj na skládku odpadu přímo určenou pro odstraňování elektrospotřebičů, kde se postarají o to, aby byl náležitě recyklován.

Právní normy a licence CE

Tímto prohlašuje firma **Euromac bv. – Genemuiden – NL**, že produkt **elektrický ohřívač s ventilátorem** značky **EUROM** typ **FANHEATER 600** odpovídá normě o nízké energetické spotřebě 2006/95/EU, normě o EMK 2004/108/EU a také následným normám:

EN 60335-2-30:2009
EN 60335-1:2012
EN 62233 :2008

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Genemuiden, 07-10-2013
W.J. Bakker, alg. dir.



Technické údaje

Typ	: Fanheater 600
Napájacie napätie	: 230 V / 50 Hz
Max. výkon	: 600 W
Rozmery	: 11 x 12 x 18,5 cm
Váha	: 0,46 kg

Všeobecné bezpečnostné predpisy

1. Prečítajte si pred použitím dôkladne celý návod na použitie.
2. Skontrolujte pred použitím váš nový ohrievač (vrátane napájania), či sa na ňom nenachádzajú viditeľné škody. Nepoužívajte poškodený ohrievač, ale vymeňte ho okamžite u dodávateľa.
3. Tento ohrievač je určený výlučne pre normálne použitie v domácnosti. Používajte prístroj len k dodatočnému ohrievaniu miestností, karavan alebo stan.
4. Tento ohrievač nesmie byť používaný vo vlhkých miestnostiach ako sú kúpeľne alebo umyvárne. Neukladajte ohrievač do blízkosti vodovodných kohútikov, umývadiel alebo podobných zariadení a postarajte sa o to, aby nepadol do vody, a aby do neho neprenikla voda. V prípade, ak ohrievač padne do vody, okamžite ho odpojte zo zásuvky. V prípade, ak do ohrievača prenikne voda, musí byť poslaný do opravy. Neponárajte ohrievač ani jeho napájací kábel alebo zástrčku do vody alebo iných tekutín a nedotýkajte sa ohrievača nikdy vlhkými rukami.
5. Napätie a frekvencia uvedené na zariadení musia súhlasiť s údajmi siete, do ktorej ho zapájate. Elektrická sieť musí byť uzemnená (max. 30 mA).
6. Pred zapojením vytočte plne napájací kábel, aby sa nedostal do priameho kontaktu s ohrievačom, a aby sa aj nezohrial iným spôsobom. Nevedzte napájací kábel popod koberce, neprekrývajte ho a ukladajte ho tak, aby sa o neho nedalo potknúť. Postarajte sa o to, aby nikto nemohol prerušiť napájanie, a aby naň nebol kladený žiaden nábytok. Nekladte napájací kábel okolo ostrých rohov a nestáčajte ho po použití príliš natesno.
7. Pokúste sa nevyužívať predlžovací kábel, keďže jeho využívanie môže viesť k prehrievaniu a otvorenému ohňu. Ak napriek tomu musíte využiť predlžovací kábel, tak použite nepoškodený a povolený kábel s minimálnou hrúbkou 2 x 1,0 mm, ako aj povoleným minimálnym výkonom 1000 W. Vytočte napájací kábel vždy v celej jeho dĺžke, aby ste zamedzili riziko prehriatia!
8. Nepoužívajte ohrievač v otvorených priestranstvách a ani v miestnostiach, ktoré sú menšie ako 2 m².
9. Ohrievač obsahuje horúce príp. žeravé a svietivé časti. Preto nepoužívajte ohrievač v priestoroch, kde sú uskladnené palivové hmoty, farby, horľavé tekutiny alebo plyny atď.
10. Neukladajte ohrievač do blízkostí alebo čelom k zásuvke alebo do blízkosti otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla.
11. Nepoužívajte ohrievač v blízkosti príp. smerujúc k zvieratám a ani v blízkosti horľavých predmetov ako je nábytok, záclony, papier, oblečenie alebo posteľné povlečenie. Udržujte si od ohrievača vzdialenosť aspoň 1 meter.
12. Nikdy nezakrývajte ohrievač. Prevzdušňovacie otvory nesmiete zablokovať, inak môže vzniknúť požiar. Nesušte na ohrievači oblečenie, nestavajte sa naň, a ani ho nekladte na mäkké povrchy ako posteľ a mäkké koberce, lebo by to mohlo viesť k zablokovaniu otvorov.
13. Vzduch musí prebiehať okolo ohrievača. Preto ho neumiestňujte tesne k stenám alebo k veľkým predmetom, taktiež nie pod regály, skrine a podobné predmety.

14. Zamedzte tomu, aby vošli do prevzdušňovacích otvorov ohrievača cudzie predmety. Toto môže spôsobiť elektrický šok, oheň alebo iné škody.
 15. Nenechávajte ohrievač bez dohľadu: Vypnite ho a odpojte ho zo zásuvky. Odpojte ho vždy, keď ohrievač nevyužívate. Ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za napájací kábel.
 16. Vypnite ohrievač, vypojte ho zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť, keď ho:
 - čistíte
 - idete skladovať
 - prenášate alebo sa ho dotýkate.
 17. Ohrievač sa počas používania zohrieva. Nedotýkajte sa ho, aby ste obmedzili risk popálenín.
 18. Nepoužívajte na zapínanie ohrievača žiadne automatické zariadenia ako časovač. Pred zapnutím treba vždy skontrolovať, či sú všetky okolnosti v poriadku.
 19. Ak výrobok používate v blízkosti detí alebo nespôsobilých ľudí, je potrebný dozor. Nedovoľte, aby deti používali zariadenie ako hračku. Deti do 3 rokov sa nesmú zdržiavať v dosahu zariadenia, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov smú zariadenie zapnúť alebo vypnúť výlučne vtedy, ak sa nachádza alebo je namontované na obvyklom mieste prevádzky, a ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, nastavovať alebo čistiť zariadenie ani vykonávať jeho údržbu.
 20. Deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami smú toto zariadenie používať, ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť a vykonávať jeho údržbu, ak nie sú pod dozorom.
 21. **Opatrne! Niektoré časti tohto zariadenia sa môžu nahriať na veľmi vysokú teplotu a spôsobiť popáleniny. Odporúčame zvýšiť pozornosť v prítomnosti detí alebo osôb odkázaných na pomoc, prípadne zraniteľných osôb. Zariadenia sa nedotýkajte nechránenou pokožkou.**
 22. Udržiavajte ohrievač čistý. Prach, špina a usadeniny v ohrievači sú častým dôvodom prehrievania. Pravidelne odstraňujte podobné nečistoty.
 23. Nezapínajte ohrievač, ak bol ohrievač alebo jeho napájanie poškodené, alebo ak ohrievač správne nefunguje, spadol alebo prejavuje iné náznaky poškodenia. V danom prípade zaneste ohrievač za predajcom alebo oprávneným opravárom. Starajte sa dôkladne o originálne diely.
 24. Nepoužívajte žiadne príslušenstvo/náhradné diely, ktoré nie sú odporúčané alebo pribalené samotným výrobcom.
 25. Ohrievač môžu otvárať a opravovať len odborníci.
 26. Používajte ohrievač len spôsobom opísaným v tomto návode.
- Nedodržanie rád v bodoch 24, 25 & 26 môže viesť k škodám, požiaru alebo zraneniam. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka, čiže dodávateľ, dovozca a výrobca nie sú zodpovední za takto vzniknuté škody.

Upozornenie: Toto zariadenie **nie je** vybavené systémom, ktorý reguluje alebo ohraničuje teplotu v miestnosti.

Zariadenie sa nesmie používať v malých miestnostiach, v ktorých sú prítomné osoby, ktoré nedokážu danú miestnosť samostatne opustiť, ak nie je zabezpečený neustály dozor.

Opis

1. Krycia mriežka predná časť
2. Krycia mriežka zadná časť
3. Kontrolka
4. Vypínač
5. Zaistenie proti prevráteniu



Miesto a napojenie

- Odstráňte všetok obalový materiál a udržiajte ohrievač mimo dosahu detí. Skontrolujte po vybalení, či nie je ohrievač poškodený alebo či na ňom neobjavujú chyby príp. defekty. Pri pochybnostiach nepoužívajte ohrievač a rovno ho vráťte predajcovi.
- Najvhodnejšie miesto pre umiestnenie ohrievača je aspoň meter od všetkých prekážok, stien a horľavých látok (pozrite si bezpečnostné predpisy).
- Ohrievač musí byť vždy umiestnený vzpriamene na pevnom a vodorovnom povrchu.

Použitie a fungovanie

- Uistite sa, že ohrievač je vypnutý (spínač v hornej polohe) a potom zapojte napájací kábel do riadne fungujúcej elektrickej zásuvky 230 V - 50 Hz.
- Ohrievač zapnete jedným stlačením spínača (spínač zatlačený). Ohrievač teraz bude sálať teplý vzduch a žiarivka svietiť.
- Ak chcete ukončiť prevádzku ohrievača, musíte spínač najprv znovu nastaviť do polohy "vypnutý" tak, že ho ešte raz zatlačíte a potom vytiahnete zástrčku zo zásuvky. Nikdy nenechávajte zástrčku v zásuvke, keď ohrievač nepracuje.

Bezpečnostné opatrenia

Ohrievač má zaistenie proti prevaleniu. V prípade spadnutia sa automaticky vypne. Ohrievač sa opätovne zapne, keď sa navráti do vzpriamenej polohy. Skontrolujte ohrievač či sa nepoškodil!

Ochrana proti prehriatiu vypne ohrievač v prípade, ak sa príliš zohreje. Toto sa môže stať v prípade, ak ohrievač nemôže poriadne vysielat' von teplo alebo ak nenasáva dostatočné množstvo čerstvého vzduchu. Toto môže byť spôsobené (čiastočným) prekrytím ohrievača, zapchaním prevzdušňovacích otvorov alebo umiestnením príliš blízko steny. V prípade ak sa ohrievač vypne kvôli prehriatiu, musíte prepnúť vypínač do polohy „uit“ a odpojiť zástrčku zo zásuvky. Nechajte ohrievač vychladnúť, odstráňte dôvod prehriatia a následne ho opätovne zapnite. V prípade ak problém pokračuje alebo nevíete nájsť dôvod prehrievania, vypnite okamžite ohrievač a vypojte ho zo siete. Odneste ho potom do opravy.

Čistenie a skladovanie

Udržiavajte ohrievač čistý. Prach, špina a usadeniny v prístroji sú častým dôvodom prehrievania. Čistite ho pravidelne. Pred čistením ohrievač vypnite, vypojte ho zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.

- Utierajte pravidelne vonkajšiu stranu ohrievača suchou utierkou. Nepoužívajte žiadne mydlá, spreje, čistiace alebo bieliace prostriedky, vosk, leštidlo alebo chemické prostriedky!

- Pomocou vysávača povysávajte opatrne všetok prach a špinu z mriežok a skontrolujte, či sú prevzdušňovacie otvory čisté a priechodné. Dávajte pozor pri čistení, aby ste sa nedotkli žiadnych vnútorných dielov.
- Ohrievač inak neobsahuje žiadne časti, o ktoré by bolo nevyhnutné sa výnimočne starať. Motor je od výroby zaobstaraný doživotnou zásobou oleja, čiže nie je potrebné ho dodatočne doplňovať.
- Skladujte ho v priebehu leta dôkladne, najlepšie v originálnom balení. Uložte ho na chladné, suché a bezprašné miesto.
- Po doslúžení nezahadzujte ohrievač do domového odpadu. Zaneste ho na skládku odpadu priamo určenú pre odstraňovanie elektrospotrebičov, kde sa postarajú o to, aby bol náležite recyklovaný.

Právne normy a licencie CE

Týmto prehlasuje **Euromac bv. – Genemuiden – NL**, že produkt **elektrický ohrievač s ventilátorom** značky **EUROM** typu **FANHEATER 600** zodpovedá norme o nízkej energetickej spotrebe 2006/95/EG, norme o EMV 2004/108/EG a aj nasledovným normám:

EN 60335-2-30:2009
EN 60335-1:2012
EN 62233 :2008

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Genemuiden, 07-10-2013
W.J. Bakker, alg. dir.



Date tehnice

Tip	: Fanheater 600
Tensiune de bransament	: 230 V / 50 Hz
Putere max.	: 600 W
Dimensiuni	: 11 x 12 x 18,5 cm
Masa	: 0,46 kg

Prescripții generale de securitate

1. Înainte de utilizare, citiți cu atenție și complet aceste instrucțiuni de utilizare.
2. Înainte de utilizare controlați noua dvs. sobă (incl. cablul de legătură și ștecherul) dacă au deteriorări vizibile. Nu puneți în funcțiune o sobă defectă, ci înlocuiți-o la furnizorul dvs.
3. Această sobă este destinată exclusiv folosirii normale în gospodărie. Utilizați aparatul doar pentru încălzirea suplimentară a camerelor, rulota sau cort.
4. Această sobă nu poate fi folosită în încăperi umede, cum ar fi camere de baie, sau spălătorii. Nu așezați soba în apropierea robinetelor de apă, chiuvetelor sau obiectelor asemănătoare și aveți grijă ca ea să nu cadă în apă și apa să nu poată intra în ea. Dacă soba a căzut în apă, scoateți imediat ștecherul din priză. Dacă a intrat o dată apă în sobă, ea trebuie dusă la reparat. Nu scufundați în apă sau în alte lichide, nici soba nici cablul de legătură sau ștecherul și nu atingeți soba cu mâinile umede.
5. Tensiunea și frecvența date pe sobă trebuie să corespundă cu datele racordului dvs. la curent. Instalația electrică trebuie asigurată cu un întrerupător de împământare (max. 30 mA).
6. Derulați complet cablul de legătură înainte de a-l conecta și aveți grijă ca acesta să nu vină în contact cu soba și nici să nu se înfierbânte în alt mod. Nu treceți cablul de legătură pe sub covoare, nu îl acoperiți și pozați-l în așa fel încât nimeni să nu se poată împiedica de el. Aveți grijă ca nimeni să nu poată călca pe cablul de legătură și să nu fie așezată mobilă pe el. Nu puneți cablul de legătură în jurul colțurilor ascuțite și nu-l înfășurați prea strâns după folosire.
7. Dacă este posibil, nu folosiți prelungitoare, deoarece acestea pot duce la supraîncălzire și incendiu. Dacă trebuie să folosiți un prelungitor, acesta trebuie să fie nedeteriorat și aprobat și trebuie să aibă un diametru minim de 2 x 1,0 mm și o putere minimă aprobată de 1000 W. Desfaceți întotdeauna complet cablul, pentru a evita supraîncălzirea!
8. Nu folosiți soba în aer liber și în spații care sunt mai mici de 2 m².
9. O sobă conține piese fierbinți, resp. generatoare de scântei. De aceea, nu folosiți soba în medii în care se depozitează carburanți, lichide sau gaze inflamabile, etc.
10. Nu așezați soba în apropierea, sub sau în direcția unei prize sau în apropierea focului deschis sau a surselor de căldură.
11. Nu folosiți soba în apropierea sau îndreptată spre animale, și nici în apropierea obiectelor inflamabile, cum ar fi mobilă, perdele, hârtie, haine sau așternuturi. Țineți-le pe acestea la cel puțin 1 metru depărtare de sobă.
12. Nu acoperiți niciodată soba. Deschiderile pentru aspirație și pentru evacuare nu trebuie blocate, altfel poate lua naștere un incendiu. Nu uscați haine pe sobă, nu puneți nimic pe aceasta și nu așezați soba pe suporturi elastice, cu ar fi paturi sau covoare moi prin care deschiderile ar putea fi blocate.
13. Aerul trebuie să poată circula liber în jurul sobei. De aceea, nu o așezați prea aproape de pereți sau de obiecte de mari și nici sub etajere, dulapuri, etc.

14. Evitați ca prin deschiderile de aerisire și evacuare ale sobei să poată intra obiecte. Acest lucru poate produce electrocutare, incendiu sau defecțiuni.
 15. Nu lăsați niciodată o sobă nesupravegheată: opriți-o și scoateți ștecherul din priză. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză când nu folosiți soba. Trageți întotdeauna de ștecher, nu de cablul de legătură.
 16. Opriți soba, scoateți ștecherul din priză și lăsați soba să se răcească dacă doriți:
 - să o curățați
 - să o întrețineți
 - să o atingeți sau să o mutați.
 17. Această sobă se înfierbântă în timpul funcționării. Pentru a evita rănirile produse de arsuri, nu o atingeți.
 18. Pentru pornirea sobei nu folosiți dispozitive automate, cum ar fi temporizatoarele. Înainte de pornire, verificați întotdeauna dacă împrejurimile sunt sigure.
 19. Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora. Copiii mai mici de 3 ani nu trebuie ținuti în preajma aparatului și trebuie supravegheați continuu. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani pot porni și opri aparatul doar dacă acesta este instalat sau se află la locul său de funcționare și dacă pot fi supravegheați, sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani nu au voie să bage aparatul în priză, să-l calibreze sau să-l curețe, și nu pot efectua operațiuni de întreținere asupra lui.
 20. Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani și mai mari, și de persoane cu capacități fizice, mentale sau psihice reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă aceștia pot fi supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea acestuia și operațiunile de întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.
 - 21. Atenție! Unele componente ale acestui produs se pot înfierbânta și pot produce arsuri. Este nevoie de atenție în prezența copiilor, a persoanelor fragile sau care au nevoie de asistență. Nu atingeți aparatul cu pielea.**
 22. Păstrați soba curată. Praful, mizeria și depunerile din sobă sunt adesea motive de supraîncălzire. Îndepărtați în mod regulat asemenea impurități.
 23. Nu porniți soba dacă aceasta, cablul de legătură sau ștecherul sunt deteriorate, dacă soba nu funcționează corect, a căzut sau prezintă alte defecțiuni. În asemenea caz duceți soba la comerciantul dvs. sau la un atelier de reparații omologat. Solicitați întotdeauna piese originale.
 24. Nu folosiți pentru sobă adaosuri/accesorii care nu sunt recomandate sau livrate de către producător.
 25. Soba poate fi deschisă și reparată numai de către specialiști.
 26. Nu folosiți soba în alte scopuri și doar în modul descris aici.
- Abaterile de la indicațiile cuprinse la punctele 24, 25 & 26 pot produce pagube, incendii și răniri. Acestea atrag după ele pierderea garanției, iar furnizorul, importatorul și producătorul nu răspund pentru urmările rezultate de aici.

Avertisment: Acest aparat **nu** e echipat în vederea reglării sau limitării temperaturii ambientale. Aparatul nu poate fi utilizat în spații mici în care se află persoane care nu pot părăsi singure spațiul, decât dacă este asigurată supravegherea continuă a acestora.

Descriere

1. Grilaj evacuare frontal
2. Grilaj de aspirație posterior
3. Leduri de semnalizare funcție
4. Întrerupător pornit / oprit
5. Protecție la răsturnare



Locul și racordarea

- Îndepărtați toate materialele de ambalare și țineți soba departe de accesul copiilor. După despachetare, controlați dacă soba prezintă deteriorări sau urme de erori, defecte, deranjamente, etc. Dacă aveți dubii, nu folosiți soba ci duceți-o înapoi la comerciant.
- Un loc potrivit de așezare pentru sobă este la cel puțin un metru distanță de toate obstacolele, pereții și materialele inflamabile (vezi și prescripțiile de securitate).
- Soba trebuie să stea întotdeauna numai pe un suport solid, plat și orizontal.

Punerea în funcțiune și funcționarea

- Asigurați-vă că radiatorul este oprit (butonul în sus) și introduceți ștecherul într-o priză funcțională de 230V-50Hz.
- Porniți radiatorul apăsând o dată butonul on/off (buton apăsat). Acum radiatorul va începe să degajeze aer cald și ledul se aprinde.
- Dacă doriți să opriți radiatorul, trebuie să setați mai întâi butonul pe 'off' înainte de a scoate ștecherul din priză. Nu lăsați niciodată ștecherul în priză dacă radiatorul nu funcționează!

Sigurantele

Soba dispune de o **protecție la răsturnare** care oprește soba, dacă aceasta se răstoarnă. Soba este repornită când stă din nou dreaptă.

Verificați soba dacă nu prezintă deteriorări sau defecțiuni!

Protecția la supraîncălzire oprește soba dacă aceasta este prea fierbinte la interior. Acest lucru se poate întâmpla dacă soba nu poate emana corect căldura sau dacă este aspirat prea puțin aer proaspăt. Cauza pentru aceasta este, de obicei, o acoperire parțială a sobei, o înfundare a grilajului de aspirație sau de evacuare sau o așezare prea aproape de un perete sau de altceva asemănător. Dacă soba este oprită prin protecția la supraîncălzire, trebuie să comutați întrerupătorul pe "uit" și să scoateți ștecherul din priză. Lăsați soba să se răcească, înlăturați cauza supraîncălzirii și porniți soba din nou. Dacă problema persistă, sau nu puteți găsi niciun motiv pentru supraîncălzire, atunci opriți soba imediat și scoateți ștecherul din priză. Duceți apoi soba la reparat.

Curățare și întreținere

Păstrați soba curată. Depunerile de praf și mizerie din aparat sunt adesea motive de supraîncălzire. Curățați-o în mod regulat. Opriți soba înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză și lăsați soba să se răcească.

- Curățați în mod regulat partea exterioară a sobei cu un prosop uscat sau bine stors. Nu folosiți săpunuri corozive, spray-uri, detergenți sau substanțe de frecare, ceară, lustru sau soluții chimice!
- Aspirați praful și mizeria din grilaje cu aspiratorul cu grijă și verificați dacă deschiderile pentru aspirația și pentru evacuarea aerului sunt curate. La curățare aveți grijă ca nicio piesă să nu atingă interiorul.
- Soba nu conține piese care trebuie întreținute. Motorul este alimentat din fabrică cu ulei pentru toată durata de funcționare și, prin urmare, nu trebuie lubrifiat.
- Vara depozitați soba ordonat, cel mai bine în ambalajul original. Așezați-o dreaptă într-un loc rece și uscat și fără praf.
- La sfârșitul ciclului de funcționare, nu aruncați soba la gunoiul menajer. Duceți soba la un centru de colectare a aparatelor electrice organizat de către comunitatea dvs., unde se va avea grijă să fie reciclată.

Declarație CE

Prin prezenta **Euromac bv. – Genemuiden – NL** declară, că produsul **sobă electrică cu ventilator** marca **EUROM** de tip **FANHEATER 600** corespunde Directivei pentru Joasă Tensiune 2006/95/CE și Directivei de Compatibilitate Electromagnetică 2004/108/CE și normelor următoare:

EN 60335-2-30:2009
EN 60335-1:2012
EN 62233 :2008

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Genemuiden, 07-10-2013
W.J. Bakker, alg. dir.





EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden
e-mail: info@euromac.nl www.euromac.nl